

نصيحة للآباء

فتوى تربوية لسماحة الشيخ الإمام
عبد العزيز بن عبد الله بن باز

-رحمه الله تعالى-

ترجمها إلى اللغة الفرنسية

أبو فهيمة عبد الرحمن عياد

Conseil aux parents

Fetwa éducative émise par sa Bienveillance, l'Imam

'Abd El 'Azîz Ibn 'Abd Allâh Ibn Bêz

-Puisse Allâh lui accorder sa vaste miséricorde!-

Traduite de l'arabe par

Aboû Fahîma 'Abd Ar-Rahmên Ayad

<http://www.kabyliesounna.com/>



Au Nom d'Allâh, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux

السؤال:

إن بعض الآباء لا يهتم بأبنائهم من ناحية أمور الدين فمثلاً لا يأمرهم بالصلاة ولا بقراءة القرآن ومجالسة الأخيار، ونجده يأمر بالمحافظة على المدارس ويغضب إذا تخلف ابنه عنها، فما هي نصيحتكم يا سماحة الشيخ؟

الجواب:

نصيحتي للآباء والأعمام والإخوان أن يتقوا الله فيمن تحت أيديهم من الأولاد ويأمرهم بالصلاة إذا بلغوا سبعا ويضربوهم عليها إذا بلغوا عشرا كما صح بذلك الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال: «**مروا أبنائكم بالصلاة لسبع واضربوهم عليها لعشر وفرقوا بينهم في المضاجع**»، فالواجب على الآباء والأمهات وعلى الإخوان الكبار أن يقوموا على من تحت أيديهم في الصلاة وغيرها ويمنعوهم مما حرم الله، ويلزمهم بما أوجب الله، هذا هو الواجب فهم أمانة عندهم، يقول الله سبحانه: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا) [التحریم: 6]، ويقول الله عز وجل: (وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا) [طه: 132]، ويقول عن نبيه ورسوله إسماعيل عليه الصلاة والسلام: (وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا*وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا) [مريم: 54-55]

Question:

Certains parents ne se soucient pas de leurs enfants concernant les affaires religieuses. Par exemple, ils ne leur ordonnent pas d'accomplir la salât (prière), ni de lire le Qur'ân, ni de s'asseoir avec les gens de bien. Par ailleurs, on trouve qu'ils ordonnent à leurs enfants d'être assidus à l'école et s'énervent même quand ils s'y absentent. Alors, votre Bienveillance, quel conseil donnerez-vous à ce sujet?

Réponse:

Mon conseil aux parents, aux oncles et aux frères est de craindre pieusement Allâh au sujet des enfants qui sont sous leur responsabilité, de leur ordonner de pratiquer la salât quand ils ont sept ans et de les frapper pour cette cause quand ils ont dix ans [s'ils se refusent à la pratiquer]¹, tel que cela est parvenu dans le hadith authentique de la part du Prophète -prière et salut d'Allâh sur lui-, qui a dit « **Ordonnez la salât (prière) à vos enfants à sept ans, et frappez-les [s'ils ne la pratiquent pas]² à dix ans, et séparez-les dans les couches!** » Donc, l'obligation incombant aux pères et mères et aux grands frères, c'est de prendre soin de ceux qui sont sous leur responsabilité concernant la salât et autre; de même que de les empêcher de faire ce qu'Allâh a interdit, et de les astreindre aux pratiques qu'Allâh a rendues obligatoires. C'est bien

¹NDT. Les mots insérés entre les crochets sont un ajout du traducteur. Leur rôle est d'éclaircir la phrase les précédant. Sans cet ajout, la compréhension de la phrase pourrait être ambiguë.

²Idem.

cela qui est obligatoire, car ces enfants sont un dépôt chez eux. Dans ce sens, Allâh -à Lui la Pureté- dit (*Ô vous qui avez cru! Préservez vos personnes et vos familles d'un Feu...*) At-Tehrîm (L'Interdiction), v. 6; et Il dit également -Puissant et Majestueux soit-Il- (*Et commande à ta famille la salât, et fais-la avec persévérance!*) Tâha, v. 132; et Il dit aussi de Son Prophète et Messenger Ismê'îl (Ismaël) -sur lui la prière et le salut- (*Et mentionne Ismaël, dans le Livre. Il était fidèle à ses promesses; et c'était un Messager et un Prophète. Et il commandait à sa famille la prière et la zakât (aumône); et il était agréé auprès de son Seigneur.*) Meryem (Marie), v. 45-55

Source de la fetwa en arabe:

<https://www.binbaz.org.sa/fatawa/184#ftn1>